

## VERTAALHULP BIJ 33.4

---

**πρῶτον** μὲν, ὁ ἄνδρες (δεῖ γὰρ καὶ ταῦθ' ὑμῖν διηγήσασθαι)

prd.

compl.(obj.) compl.

subject

οἰκίδιόν **ἐστί** μοι διπλοῦν, **ἴσα** ἔχον τὰ ἄνω

compl. attrib.

com-

(compl.obj.)

<----- sub- <pred.> compl. ject ----->

τοῖς κάτω κατὰ τὴν γυναικωνῖτιν καὶ κατὰ τὴν ἀνδρωνῖτιν.

compl.bij **ἴσα**  
plement

ἐπειδὴ δὲ τὸ παιδίον ἐγένετο ἡμῖν,

vgw.

subject

bep.

ἡ μῆτηρ αὐτὸς **θήλαζεν**.

< subject > < obj.>< predicaat >

---

ἴνα δὲ μή, ὅπότε λούεσθαι δέοι,

vgw

voegw. subject

bep. bij pr.verb. van κινδυνεύῃ

κινδυνεύῃ κατὰ τῆς κλίμακος καταβαίνουσα,

predicaat

bepaling

congr. m. geimpl.subj.

predicative bepaling

ἐγὼ μὲν ἄνω **διητώμην**, αἱ δὲ γυναῖκες κάτω.

subj.1

< predicaat >

< 2<sup>e</sup>

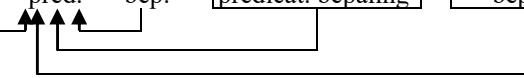
subject ---->

---

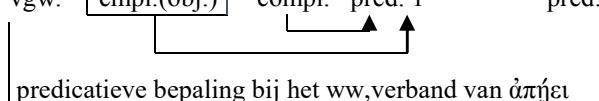
καὶ οὗτως ἡδη συνειθισμένον **ἢν**

<----- predicaat ----->

ὅστε πολλάκις ἡ γυνὴ ἀπήει κάτω καθευδήσουσα ως τὸ παιδίον,  
vgw.                    [subject]    pred.    bep.    [predicat. bepaling]    [bepaling]



ἴνα τὸν τιτθὸν αὐτῷ διδῷ καὶ μὴ βοᾶ.  
vgw. [compl.(obj.)] compl. pred. 1 pred. 2



predicatieve bepaling bij het ww, verband van ἀπήει

---

καὶ ταῦτα πολὺν χρόνον οὕτως **ἐγίγνετο**,

<subject>

< predicaat 1 >

καὶ ἐγὼ οὕποτε **ὑπώπτευσα**, ἀλλ' οὕτως ἡλιθίως **διεκείμην**

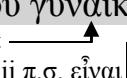


subject

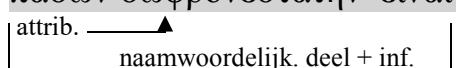
< 2<sup>e</sup> predicaat >

< 3<sup>e</sup> predicaat >

ὅστε ὥμην τὴν ἐμαυτοῦ γυναῖκα  
vgw.    pred.                    attribuut                    [subjectsacc. bij π.σ. εἶναι]



πασῶν σωφρονεστάτην εἶναι ἐν τῇ πόλει.  
attrib.                    [naamwoordelijk. deel + inf.]                    bepaling



---

προϊόντος δὲ τοῦ χρόνου, ὁ ἄνδρες,  
congrueert \_\_\_\_\_

ἡκον μὲν ἀπροσδοκήτως ἐξ ἀγροῦ,  
→

predic. 1

μετὰ δὲ τὸ δεῖπνον τὸ παιδίον ἔβοα  
←

< - subject - >    predic. 2

καὶ ἔδυσκόλαινεν ὑπὸ τῆς θεραπαίνης

< --- predicaat 3 -- >

ἐπίτηδες λυπούμενον, ὡς ταῦτα ποιῆι·  
congr. m. παιδίον      vgw. object      pred.  
                                bepaling (finaal)

< ----- predicatieve bep. bij 3<sup>e</sup> predicaatsverband ----- >

---

δὲ γὰρ ἄνθρωπος ἔνδον ἦν·

<s         ubject ----- >    < predicaat >

---

ἄστερον γὰρ ἄπαντα ἐπυθόμην.

< object > < -predicaat- >

---